

LUNES 9 DE NOVIEMBRE DE 1812.

*Año V. de la gloriosa lucha del pueblo español contra la tiranía.*

AL INMORTAL WELLINGTON,

ODA SÁFICO-ADÓNICA.

*Traducción de la que en el mismo metro y en igual número de versos se publicó en el Conciso del 9 de octubre.*

¡ Vedle brillando sobre cien troféos!  
¡ Vedle en triunfo!..... ¡ De la patria, salve,  
Dulce consuelo, vengador heroico,  
Fin de sus duelos!

Quando el tirano de amarrar se jacta  
Los libres cuellos à servil cadena,  
Y ser llamado *Domador, Monarca*  
Del pueblo Ibero;

Tú, el mas excelso que ha cantado Clío  
Á sus falanges, en el crimen fuertes,  
Bates, destrozas, ríndes, las avientas,  
Qual torbellino.....

¿ Qué intentas, presa de la Parca, ó Galó?  
De nuevo envuelto, revoleada en polvo  
La faz horrible, pedirás clemencia,  
Trémulo el labio.

La hueste Hispana, juventud inmensa,  
Llevando estragos en sus armas; fuego  
De ira en sus rostros, y en los firmes pechos  
Toda la patria:

La hueste Hispana, juventud inmensa,  
Que Eníó agita, ya á vengar tus crímenes  
Por do quier corre, de francesa sangre  
Nunca saciada;





Con que las mieses en los anchos campos  
 Crecen lozanas, do hacinados huesos,  
 Carros, morriones, y caballos vuelve  
 Rústico arado.

Vá condensada la britana gente,  
 Terror y azote de sobervios déspotas;  
 Y de los mares, que á su voz se calman,  
 Sola Señora.....

¿Dó te despeñas?..... Ved el Númen bélico  
 Qual llega, alegre de encontrarte al cabo....  
 ¡En vano luchas por robarle un lauro  
 Tan merecido!

Á héroes el lauro, que en virtud descuellan,  
 Ciñe halagüeño, y hermoséa grato;  
 Mas si le tocan criminosas manos,  
 Pálido tiembla.....

¡Súbite *vivas* y tres veces *victor*  
 Suena, y retumba de Arapíl el valle!  
 ¡*Victor*, resuenan la ciudad de Alcides,  
 Avila y Calpe!

¡*Victor*, el Betis conmovido clama,  
 Y tanto fértil olivar sacude!.....

Mas el sobervio, que rompiendo el viento  
 Con resonante

Plomo abrasado, estremecer hacía  
 Las altas torres de la hermosa Cadiz:  
 Al qual estragos y furor escoltan,  
 Y abrele paso

Del fiero Marte el terroroso estruendo.....  
 Tiembla pasmado, y aterrado vuela;  
 Y revolverles su fatal ruina  
 Ve á los tiranos.

Del impio Corso la tremenda fama  
 Cae vencida, y desaparece en humo,  
 Qual con las sombras, al fulgor de Febo,  
 Vanos ensueños.....

Libres nosotros por hazañas vuestras,  
 ¡O gran caudillo, nuestro asilo y Númen!  
 Y, aunque pendientes todavía al corvo  
 Cuello los hierros,



Libres Hispanos: nuestros votos facil

(¿Qué hay de mas justo?) te rogamos oigas:

*Ni fé, ni paz, ni amor, ni pacto alguno*

*Búsque el Tirano!*

*¡Guerra á ese monstruo! Cruda guerra, guerra!*

*Mientras el Oceano vaya y venga hirbiendo,*

*Y entre los montes, que elevára Alcides,*

*Brame furioso!*

J. M. L.

*Nombramiento del lord Wellington, duque de Ciudad-Rodrigo por general en gefe de los exércitos de la Peninsula.*

*Copia del decreto de las Cortes.*

Siendo indispensable para la mas pronta y segura destruccion del enemigo comun, que haya unidad en los planes y operaciones de los exércitos aliados en la peninsula; y no pudiendo conseguirse tan importante objeto, sin que solo un general mande en gefe todas las tropas españolas de la misma; las Cortes generales y extraordinarias, atendida la urgente necesidad de aprovechar los gloriosos triunfos de las armas aliadas, y las favorables circunstancias que van acelerando el deseado momento de poner fin à los males que han affligido á la nacion: y apreciando en gran manera los distinguidos talentos y relevantes servicios del duque de Ciudad-Rodrigo, capitan general de los exércitos nacionales, han venido en decretar y decretan: que, durante la cooperacion de las fuerzas aliadas en la defensa de la Península, se le confiera el mando en gefe de todos ellos; exerciendolo conforme á las ordenanzas generales, sin mas diferencia que hacerse, como respecto del mencionado duque se hace por el presente decreto, extensivo á todas las provincias de la peninsula quanto previene el ar. 6. tit. 1. trat. 7 de ellas; debiendo aquel ilustre caudillo entenderse con el Gobierno español por la secretaria del despacho universal de la guerra. = Dado en Cadiz á 22 de setiembre de 1812. = A la Regencia del reyno. 66

*América. = Extracto de un parte del brigadier Conde al Sr. Venegas desde la Hacienda de S. Antonio el 16 de*



A  
junio. = Ayer llegué con el convoy á Arroyozarco , y hoy antes de llegar al puerto de Calpulalpa supe que los revoltosos estaban emboscados en el cerro de la parte del norte del camino : envié contra ellos algunas guerrillas , y quando llegué ya se habian fugado los enemigos en número de 700 , perdiendo 20 muertos , varios fusiles , una caja de guerra y armas blancas ; pero al llegar á lo alto del puerto advertí que estaban reunidos los revoltosos en una loma plana abaxo del puerto , con 2 cañones y 300 infantes y caballos.

Hice salir contra ellos al capitan Iturvide con 90 hombres ; y este bizarro oficial ha cumplido perfectamente, mandandoles 80 , trayendose 8 prisioneros , los 2 cañones , 6 cajas de cartuchos , varios fusiles y una bandera. Es inexplicable la viveza y union con que atacó esta partida á la canalla que tuvo atrevimiento de esperar confiada en sus 2 cañones y la fusileria ; pero no le dió tiempo mas que para la 1.<sup>a</sup> descarga , por que se le echaron encima mis tropas y mas á la arma blanca que al tiro de pistola y de fusil , hicieron el mayor destrozo , persiguiendolos y continuando el destrozo mas de una legua.

Entre los heridos , segun un prisionero , estaba el hijo de Villagran ; pero pudo escapar con el cura Correa y otro sacerdote. = Estas eran todas las fuerzas que habia en Huichapan , excepto 40 lanceros que quedaron allí con 4 cañones , donde se reunió la fusilería que tenia en Zimapan el padre de los Villagranes.

Siguen las recomendaciones , entre ellas la del P. carmelita Fr. Francisco de S. Juan Bautista , capellan de mi regimiento que va siempre por delante en todas las acciones exhortando á la tropa &c. Por mi parte no ha habido mas pérdida que la de 3 caballos sin ginetes.

#### *Mariscales gabachos.*

En la lista de Corte publicada por S. M. Corsa , el Gran Architrano , se hallan como principales instrumentos de su despotismo , ó sea como mariscales de su imperio , los siguientes : ( los que llevan estrellita han sido exâminados en la peninsula )



- \* Moncey, duque de Cornegliano  
 \* Jourdan.  
 \* Massena, principe de Essling.  
 \* Augereau, duque de Castiglione.  
 \* Sault, duque de Dalmacia.  
 Brune (cuyo paradero se ignora).  
 \* Mortier, duque de Treviso.  
 \* Gouvion St. Cyr, nuevo mariscal creado en esta guerra con Rusia, no está en lista aun.
- \* Ney, duque de Elchingen.  
 Davoust, principe de Eckmühl.  
 \* Bessieres, duque de Istria.  
 \* Victor, duque de Belluno.  
 Oudinot, principe de Reggio.  
 \* Marmont, duque de Ragusa.  
 \* Macdonald, duque de Tarento.  
 \* Suchet, duque de Albufera.

Ademas de estos que son mariscales militares, hai 4 senadores que tienen titulo de *Mariscal*; y son aquellos que llevan mensajes del Corso á sus tribunales, á saber:

- \* Kellerman, duque de Valmy. El conde Perignon. \* \* \*  
 \* Lefebre, duque de Dantzick. El conde Serrurier.

Hay tambien el gran mariscal de palacio (mayordomo mayor) que es el señorito Düroc, duque de Friuli.

Otros varios que antes tenían rango y titulo de mariscales no se hallan ya en lista, por haber recibido nuevos destinos, como el principe Bernadotte, el chato \* Murat y \* Berthier.

*Valencia 9 de octubre.* = Los vándalos van sacando quanto habia en la nueva ciudadela y obra nueva de la puerta del mar, hasta los morteros, y todo se traslada á Sagunto y Castellón.

*Id. 10.* = Se han cogido 3 marineros ingleses que Suchet queria pasar por las armas: se opuso el gobernador y tuvo serias contiendas. = Ha habido riñas y cuchilladas entre los juramentados.

*Ibi 18 de id.* = Los vándalos se han retirado de Alcoi, Concentina y otros pueblos, y la retaguardia de esta division asoladora se halla en Atsaneta y Puerto de Albaida.

*Cadiz 8.* En nuestro numero anterior publicamos las noticias que habia, sobre los acontecimientos en el Tajo y Pisuerga. No seria nada extraño que los vándalos fuesen resueltos á entrar en Madrid, mas por *hacer ruido* con esta entrada que por las ventajas reales que esperen. Si el lord Wellington no ha tenido por conveniente defender el



Tajo, la entrada de los vándalos en Madrid se habrá ya verificado. En aquella capital se habian tomado precauciones para todo evento; y en caso de abandonar el Tajo, todo el ejército aliado es de presumir haga su reunion.

En esta situacion de cosas, aquellos que aun no estan penetrados de que *si no queremos ser esclavos no lo sere-*mos, y que aun no conocen à pesar de la experiencia de  $4\frac{1}{2}$  años, que la guerra tiene su *fluxo y refluxo*, estos tales, decimos, consideran el nuevo estado de cosas como si *el cielo se hubiera venido abaxo*: arrugan la frente; se encogen de hombros; se muestran pusilánimes, y con sus palabras y aun gestos desaniman y *pusilanimizan* á los débiles é incautos, en lo que se indican ser entes muy perjudiciales en la sociedad. Tachan à este, motejan al otro culpan à Fulano, acriminan à... á todos los que su caletre tiene por conveniente acriminar. Estos tales son los mismos ó semejantes á aquellos que no han sacado ningun fruto de las lecciones de la experiencia, la qual les ha desengañado muchas *muchas* veces de que sus cálculos, sus planes, su opinion, sus juicios y sospechas provenian de su desarreglada cabeza.

El lord Wellington se vé ya en estado de comunicar sus ordenes á todos los puntos de la Peninsula: el lord Wellington tiene dadas repetidas pruebas de sus grandes conocimientos en la guerra, de la prudencia y sabiduria con que obra, del interes que toma en la defensa de la Peninsula, tanto por el bien general de la Europa como por el de su propia patria, que depende del de la España; y particularmente de que en sus operaciones se conduce con la mayor reserva, y solo se dirigen á ventajas reales y sólidas. En este inegable supuesto, si el general Hill se retira del Tajo ¿no deberemos suponer que el lord Wellington tenga nuevos planes para nuevas y sólidas ventajas? No podrá tal vez convenirle dexar al ejército frances con el Tajo á la espalda? No podrá... Dexemonos de hacer congeturas, el tiempo nos lo aclarará todo; y esperemos nos haga ver el resultado de esta nueva tempestad que parece formarse en las Castillas. Pero sea qual fuere el éxito de esta nueva situacion, podemos estar seguros de que *si queremos... venceremos*;



7  
y todos los esfuerzos del tirano, à pesar de los rebeses que aun podemos sufrir, no servirán mas que para confirmar la maxíma tan repetida de que *un pueblo que quiere ser libre no puede dexar de serlo.*

Han desembarcado en Alicante 900 infantes y 800 caballos anglo-sicilianos, pocedentes de Sicilia.

Partes telegráficos. = *Dia 8. De las 12 de ayer à las de hoy. = Continuan los mismos trabajos. En el campo de Guia del Puerto han estado haciendo el exercicio unos 3000 infantes españoles.*

Capitania del Puerto. = *Dia 8. De las 12 de ayer à las de hoy han entrado: de Terranova y Lisboa b. ing. Carlota con bacalao: de Dublin bal. id. Huidra con manteca y lenceria: de Sevilla laud esp. Animas con municiones y frutas.*

AVISO. = Para que la guia política de las Españas que ha de publicarse para el año de 1813 salga à luz con toda la exáctitud posible, se excita à los tribunales, secretarias &c. &c. à que acudan con las notas necesarias al objeto à la libreria de Navarro en la plazuela de S. Agustin de esta ciudad donde se admitirán hasta el dia 20 del presente mes de noviembre.

TEATRO. = El conde de Orleim, comedia en tres actos. = Bayle. = Saynete. = A las siete.

---

### *Redactor general del 8 de Noviembre.*

IMPRESOS. = *Suplemento à la gaceta de la Regencia del 5. Inserta los decretos de las Cortes de 9 de octubre sobre administracion de justicia por las audiencias y jueces de 1.ª instancia y sobre el modo de proveer estas plazas.*

*Gaceta de la Regencia del 7. = El principe Regente de Inglaterra ha disuelto el parlamento el 29 de setiembre, ordenando la convocacion de otro para el 24 de noviembre.*

*Diario mercantil del 7. = Carta de Aracena, del 28 ultimo, en que se dan quejas de la corrupcion y poca acti-*



vidad de las justicias de Extremadura, que se halla infestada de ladrones desertores. En Sevilla y otros pueblos las nuevas instituciones tienen muchos enemigos: siempre corren noticias en descrédito de las Cortes, de la Regencia y de Cadiz, nacidas de *afrancesados, empleados suspensos y frailes*. = El *Turonense* publica un soneto, reducido á decir que la Regencia debe enmendarse de las faltas que le notan los periodistas, si son ciertas; y castigarlos si son falsas.

*Abeja española* núm. 57. = *Imparcialidad*. Hay mucha diferencia en quanto á los efectos públicos, entre las injusticias cometidas por parcialidad en los tribunales, y las de la misma especie que cometa el legislador ó el gobierno. Se infiere cuan peligrosa será la menor falta de imparcialidad, la mas ligera declinacion de la energia en que puedan incurrir las Cortes ó la Regencia. No hay que temer que esta ni aquellas varien de peso y medida (visto lo acaecido con el obispo de Orense y el general Ballesteros) porque sean distintas las personas á quienes quadre las que han empezado á usar. = La *Abeja* hace varias reflexiones para probar que las preocupaciones de los pueblos son la cuna de los tiranos.

*El Procurador general de la nacion y del rey* núm. 38. Pega contra el *amigo de las leyes*, desafia al Redactor, de quien exige pronta y categórica respuesta sobre si las máximas que rebate son de las sancionadas por la Constitucion ó no. = M. Z. inserta una décima.

*Diario de la tarde del 5.* = *Discurso político* para probar que la religion C. A. R. es buena. (*Esta noticia es fresca.*)

*Artículo comunicado.* = Sr. Red.: En el convento de las Delcalzas de esta ciudad no se muere ninguna monja de muchos años á esta parte. ¿Cómo no nota esto el Sr. Esperanza, cuyo celo pastoral y evangélico nos es tan notorio? Yo lo noto y extraño; y si aquellas madres son inmortales, es un milagro que no debe ocultarse. = Z. P.

CALLE ANCHA. = Queda al frente del heróico pueblo de Madrid el benemérito patriota D. Pedro Sainz de Baranda.

CADIZ:

Imprenta de D. Manuel Ximenez Carreño, calle Ancha.